



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

19515/2023

38.3 Amt für Seilbahnen - Ufficio Funivie

Betreff:

Ankauf von persönlicher Schutzausrüstung
(PSA) für die Wintermonate für das Amt für
Seilbahnen - Smart CIG: Z853CE7828

Oggetto:

Acquisto di dispositivi di protezione
individuale (DPI) per i mesi invernali per
l'ufficio Funivie - Smart CIG: Z853CE7828

Laut Artikel 36 Absatz 2 Buchstabe a) des GvD. vom 18. April 2016, Nr. 50, und laut Artikel 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 in geltender Fassung, und laut Dekret 36/2023, können Dienstleistungen unter 40.000,00 Euro direkt vergeben werden.

Das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 regelt die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung. Gemäß Artikel 35 dieses Landesgesetzes nimmt der Abteilungsdirektor die Verwaltungsbefugnisse wahr, die in den Sachbereich der Abteilung fallen.

Mit Dekret des Direktors der Abteilung Mobilität Nr. 16360 von 20. September 2023, wurden der Direktorin/dem Direktor der Ämter 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6 die Verwaltungsbefugnisse für den Abschluss von Aufträgen für Bauarbeiten, Lieferungen von Gütern und Dienstleistungen, sowie für technische und intellektuelle Dienstleistungen, gemäß in den Prämissen genannter geltender Gesetzgebung, inklusive der Genehmigung derselben, bis zu einem geschätzten Betrag von 150.000,00 ohne MwSt. für Arbeiten bzw. 140.000,00 Euro, ohne Mehrwertsteuer, für Lieferungen und Dienstleistungen übertragen.

Die für das Personal des Amtes für Seilbahnen notwendige persönliche Schutzausrüstung, im Folgenden PSA genannt, ist in den Sicherheitsberichten der Risikoanalyse des Amtes festgelegt.

Um vor Ort Skilifte zu erreichen, welche sich inmitten eines Skigebietes befinden, um die vom Gesetz vorgesehenen Betriebskontrollen durchführen zu können, ist es erforderlich den Technikern des Seilbahnamtes Ski zur Verfügung zu stellen. Der Austausch erfolgt gemäß dem internen Programm für den Austausch der PSA.

Es ist notwendig, die für den Dienst in den Wintermonaten vorgesehene PSA als Ersatz der beschädigten und nicht mehr verwendbaren PSA der Bediensteten des Amtes 38.3 – Amt für Seilbahnen bzw. für die neue Amtsdirektorin zu erwerben.

Am 23.02.2023 hat die Abteilung 5 – Finanzen auf die der Abt. 4.0.1 zugewiesenen Haushaltsmittel des Kapitels U01101.0510 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen – Finanzjahr 2023, die Zweckbindung von Seiten der Abteilung 38 – Mobilität für einen Höchstbetrag von 40.000,00 € genehmigt.

L'articolo 36, comma 2, lettera a) del D.lgs. 18 aprile 2016, n. 50, l'articolo 26 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche ed integrazioni e il Dlgs 36 21/03/2023, prevedono l'affidamento diretto di servizi d'importo inferiore a 40.000,00 euro.

La legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 disciplina la struttura dirigenziale del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'Amministrazione provinciale. Ai sensi dell'articolo 35 di detta legge il direttore di ripartizione esercita le funzioni amministrative nelle materie di competenza della ripartizione.

Con decreto del Direttore di Ripartizione n. 16360 del 20 settembre 2023 sono state delegate alla direttrice/al direttore degli uffici 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6 l'esercizio delle funzioni amministrative per la stipulazione di incarichi e contratti per lavori, per forniture di beni e per servizi, nonché per prestazioni di natura tecnico-intellettuale, anche non regolamentate, incluso l'approvazione degli stessi, ai sensi della normativa in vigore citata nelle premesse, fino ad un importo stimato di 150.000,00 euro senza IVA per lavori e 140.000,00 euro senza IVA per servizi e forniture, limitatamente alle competenze dell'ufficio.

I dispositivi di protezione individuali, di seguito DPI, necessari per il personale dell'ufficio 38.3 – Ufficio Funivie sono stati individuati nella relazione di sicurezza dell'ufficio.

Per raggiungere gli impianti di risalita situati al centro di un comprensorio sciistico, al fine di effettuare i controlli operativi previsti dalla legge, è necessario mettere gli sci a disposizione dei tecnici dell'ufficio funivie. Lo scambio avviene secondo il programma interno di scambio dei DPI.

È necessario l'acquisto di DPI previsti per svolgere il servizio nei mesi invernali come sostituzione di DPI danneggiati e non più utilizzabili dei dipendenti dell'Ufficio 38.3 – Ufficio Funivie e per la nuova direttrice dell'ufficio.

In data 23.02.2023 la Ripartizione 5 – Finanze ha autorizzato sulle quote di stanziamento di competenza della Rip. 4.0.1 del capitolo di spesa U01101.0510 del piano finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – anno finanziario 2023, un impegno di spesa da parte della Ripartizione 38 – Mobilità nei limiti di importo di 40.000,00 €.

Das Amt für Seilbahnen hat im Rahmen einer Marktforschung am 08.03.2023 telematisch bei folgenden vier Firmen um ein informelles Angebot, für die Lieferung der in oben genannten Sicherheitsberichten vorgesehenen PSA angefragt:

- Mountain Spirit,
- Sportler,
- Millet Bozen,
- Sport Niedermayr.

Nur die Firma Mountain Spirit OHG hat ein Angebot abgegeben und Interesse an der gegenständlichen Lieferung gezeigt. Deshalb wurde beschlossen, die Verhandlungen mit dieser Firma direkt fortzusetzen.

Von den angeschriebenen Firmen hat nur die Firma Mountain Spirit OHG innerhalb des festgesetzten Termins vom 26.04.2022 ein komplettes Angebot, welches alle benötigten Artikel umfasst, abgegeben. Deshalb wurde beschlossen, die Verhandlungen mit dieser Firma direkt fortzusetzen.

Auf Grund der unterschiedlichen PSA für Sommer und Winter, hat die Firma Mountain Spirit OHG am 12.06.2023 ein Angebot für die Sommer- PSA abgegeben. Mit Dekret Nr. 11074/2023 wurden die entsprechenden Gelder zweckgebunden und der Auftrag für die Lieferung der Sommer- PSA vergeben.

Am 20.10.2023 hat Mountain Spirit OHG über das Informationssystem Öffentliche Verträge, für genannte Winter- Lieferung ein Angebot eingereicht für einen Betrag von 6.230,54 Euro, ohne MwSt. □

Der Vertragspreis beinhaltet sämtliche mit der Lieferung zusammenhängenden Spesen und wird als vorteilhaft erachtet.

In Anbetracht dessen, dass es keine Konventionen der AOV gibt, welche diese Lieferung zum Gegenstand haben, steht einer Direktvergabe zugunsten von Mountain Spirit OHG, für die Erbringung der Lieferung, nichts im Wege.

Das gesetzvertretende Dekret vom 23.Juni 2011, Nr. 118 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Nell'ambito di un'indagine di mercato, il 08.03.2023, l'ufficio Funivie ha richiesto per la fornitura dei DPI previsti nelle relazioni di sicurezza sopra citate un preventivo informale alle seguenti quattro ditte:

- Mountain Spirit,
- Sportler,
- Millet Bolzano,
- Sport Niedermayr.

Solo la ditta Mountain Spirit SNC ha presentato un preventivo e manifestato il proprio interesse alla fornitura in oggetto. Pertanto, è stato deciso di procedere direttamente alle contrattazioni con questa ditta.

Delle sopra specificate ditte interpellate solo la ditta Mountain Spirit Snc ha presentato un'offerta completa, che include tutti gli articoli richiesti, entro la scadenza prefissata del 26.04.2022 ed è stato quindi deciso di procedere direttamente alle contrattazioni con questa ditta.

A causa dei diversi DPI per l'estate e l'inverno, l'azienda Mountain Spirit OHG ha presentato un'offerta per i DPI estivi il 12.06.2023. Con Decreto n. 11074/2023 sono stati stanziati i fondi corrispondenti ed è stato aggiudicato l'appalto per la fornitura dei DPI estivi.

Il 20.10.2023 Mountain Spirit SNC ha presentato per la fornitura richiesta di DPI invernali tramite il sistema informativo contratti pubblici un'offerta per un importo pari a 6.230,54 euro, IVA esclusa.

Il prezzo contrattuale è comprensivo delle spese sostenute a qualunque titolo nello svolgimento dell'incarico ed è ritenuto congruo.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a forniture comparabili con quello da acquisire, nulla osta ad incaricare in via diretta Mountain Spirit SNC per la fornitura in oggetto.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Aus den genannten Gründen

Per i motivi sopra esposti,

v e r f ü g t

La direttrice dell'ufficio funivie

Die Direktorin des Amtes für Seilbahnen

d e c r e t a

1) die Firma Mountain Spirit OHG, mit Sitz in 39100 Bozen, Zwölfmalgreinerstraße 8B, aufgrund der oben angeführten Begründungen mit der Lieferung von Winter - PSA für das Amt 38.3 – Amt für Seilbahnen, gemäß vorgelegtem Kostenvoranschlag zu beauftragen; Smart CIG: Z853CE7828;

1) di incaricare la ditta Mountain Spirit Snc con sede a 39100 Bolzano, via Dodiciville 8B, in base alle motivazioni sopra riportate, per la fornitura di DPI invernale per l'Ufficio 38.3 – Ufficio Funivie sulla base del preventivo di spesa presentato. Smart CIG: Z853CE7828

2) die Gesamtausgabe 7.601,26 Euro (inkl. 22% MwSt.) auf dem Kapitel U01101.0510 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen auf das Finanzjahr 2023, laut Anlage „Mittelsperre“, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, zweckzubinden.

2) d'impegnare la spesa complessiva di 7.601,26 euro (IVA 22% inclusa) sul capitolo U01101.0510 del piano finanziario gestionale della Provincia, esercizio finanziario 2023, come da blocco fondi, che fa parte integrante del presente decreto.

DIE DIREKTORIN DES AMTES FÜR
SEILBAHNEN

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO FUNIVIE

-Karin Brenner-

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230019515

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR	Eser	Cod. fisc.	Part.IVA	Indirizzo/Sede		Inizio competenza	Fine competenza	CIG	CUP	
	FSt	Jahr	Steuer. Nr.	MwStr.Nr	Anschrift/Sitz		Anfang Kompetenz	Ende Kompetenz			
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
001	U01101.0510		216908	MOUNTAIN SPIRIT OHG DES PLATTNER G. & WERTH C.						7.601,26	
	38	2023	02414740213	02414740213	ZWÖLFMALGREINER STRASSE 8/B - BOZEN				Z853CE7828		
	38.03/acquisto DPI mesi invernali				38.03/ANKAUF PSA WINTERMONATE						
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								7.601,26			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 7.601,26 - Kap./Cap. U01101.0510 / 2023

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

BRENNER KARIN

07/11/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

08/11/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Karin Brenner
codice fiscale: TINIT-BRNRN83L58A952T
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 11966279
data scadenza certificato: 31/08/2025 00.00.00

Am 01/07/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marta Tacchinardi
codice fiscale: TINIT-TCCMRT82B50I628B
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 21724796
data scadenza certificato: 02/10/2026 00.00.00

Copia prodotta in data 01/07/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/11/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma